



Ministero dell'Istruzione e del merito

Ministrstvo za šolstvo in zaslužnost



Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad

OGGETTO: Permessi straordinari retribuiti per il diritto allo studio per l'anno 2025 – Scuole con lingua di insegnamento slovenae bilingue delle province di Gorizia, Trieste e Udine. **Graduatorie provvisorie**

ZADEVA: Izredni plačani študijski dopust za leto 2025 – Šole s slovenskim in dvojezičnim učnim jezikom na Goriškem, Tržaškem in Videmskem. **Začasne lestvice.**

**IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO PER L'ISTRUZIONE IN LINGUA SLOVENA
VODJA URADA URADA ZA SLOVENSKE ŠOLE**

VISTO l'art. 3 del D.P.R. n. 395 del 23 agosto 1988 che prevede permessi straordinari retribuiti per motivi di studio per il personale della scuola;

VISTO il C.C.N.L. del personale del CCNL Comparto Istruzione e Ricerca – Personale Scuola - sottoscritto il 18 gennaio 2024;

VISTO il C.C.I.R. n. 2 sottoscritto in data 14 novembre 2024 concernente i criteri per la fruizione dei permessi per il diritto allo studio per il personale docente, educativo ed A.T.A.;

VISTO il decreto del Direttore Generale dell'U.S.R. del F.V.G. n. prot. AOODRFVG/18464 del 19 novembre 2024 che determina la ripartizione del contingente complessivo per tipologia di personale in ciascuna provincia, e specificatamente anche del contingente delle scuole con lingua d'insegnamento slovena (pari a 29 posti), nonché la circolare dell'U.S.R. FVG n. prot. AOODRFVG/18299 del 18 novembre 2024;

VISTO il decreto del Dirigente dell'Ufficio per l'istruzione in lingua slovena – Ufficio II dell'U.S.R. del F.V.G. n. prot. AOODRFVG/18840 del 25 novembre 2024 che determina per ciascuna provincia la ripartizione del contingente per le scuole con lingua d'insegnamento slovena (pari a 29 posti suddivisi per tipologia di personale);

CONSIDERATO in particolare l'art. 9 del C.C.I.R. sottoscritto in data 14 novembre 2024 che prevede la definizione di apposite graduatorie ed i relativi criteri;

ESAMINATE le domande pervenute a questo Ufficio (v. allegato A);

Z OZIROM na 3. člen O.P.R. št. 395 z dne 23. avgusta 1988 o plačanem študijskem dopustu za šolsko osebje;

Z OZIROM na V.K.D.P. šolskega osebja z dne 18. januarja 2024;

Z OZIROM na deželno kolektivno dopolnilno pogodbo št. 2 z dne 14. novembra 2024, s kriteriji za koriščenje študijskega dopusta za učno, vzgojno in neučno osebje;

Z OZIROM na odlok Generalne direktorice Deželnega šolskega urada za FJK št. AOODRFVG/18464 z dne 19. novembra 2024, ki določa porazdelitev skupnega števila mest glede na tipologijo osebja v posameznih pokrajinah in posebej tudi za šole s slovenskim učnim jezikom (skupno 29 mest) ter okrožnico DŠU za FJK št. AOODRFVG/18299 z dne 18. novembra 2024;

Z OZIROM na odlok Vodje Urada za slovenske šole – II. Urada D.Š.U. za FJK št. AOODRFVG/18840 z dne 25. novembra 2024, ki za šole s slovenskim učnim jezikom določa porazdelitev po pokrajinah skupnega števila mest (skupno 29 mest porazdeljenih po tipologiji osebja);

OB UPOŠTEVANJU 9. člena deželne kolektivne dopolnilne pogodbe, podpisane dne 14. novembra 2024, ki predvideva sestavo lestvic in kriterije za sestavo le-teh;

PO PREGLEDU vlog, ki so bile dostavljene Uradu za slovenske šole (g. prilogo A);



Ministero dell'Istruzione e del merito

Ministrstvo za šolstvo in zaslužnost

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad



CONSIDERATO che i permessi straordinari retribuiti per il diritto allo studio sono concessi per le finalità di cui all'articolo 2 del C.C.I.R. sottoscritto in data 14 novembre 2024, ai destinatari di cui all'art. 3 dello stesso C.C.I.R. e secondo le priorità declinate nel già citato articolo 9 dello stesso C.C.I.R.;

CONSIDERATO che il numero del personale docente richiedente supera i contingenti previsti per le suddette tipologie;

RITENUTO pertanto di procedere, ai sensi dell'art. 6 C.C.I.R. sottoscritto in data 14 novembre 2024, alle compensazioni ivi previste;

Z OZIROM na to, da se izredni plačani študijski dopust dodeljuje za dosego namenov, ki jih določa 2. člen deželne kolektivne dopolnilne pogodbe z dne 14. novembra 2024, in sicer upravičencem, ki jih določa 3. člen iste dopolnilne pogodbe, in na podlagi kriterijev, določenih v zgoraj omenjenem 9. členu navedene dopolnilne pogodbe;

OB UPOŠTEVANJU, da število vlog učnega osebja presega predvideni kontingent;

Z OZIROM na to, da je potrebno na podlagi 6. člena pogodbe z dne 14. novembra 2024, neizkoriščena mesta nameniti kompenzaciji;

DECRETA

ART. 1

In applicazione del CCIR di data 14 novembre 2024 sono pervenute all'Ufficio 33 domande, come da allegato elenco (Allegato A).

ART. 2

I posti non assegnati vengono compensati innanzitutto a livello provinciale, successivamente a livello interprovinciale restando nell'ambito del contingente istituito dal decreto U.S.R. del F.V.G. n. prot. AOODRFVG/18464 del 19 novembre 2024 e ai sensi dell'art. 6 del C.C.I.R. sottoscritto in data 14 novembre 2024.

Nel caso di specie i 4 posti eccedenti nella provincia di Trieste vengono equamente ripartiti, due alle scuole primarie e due alle scuole secondarie di II grado, sulla base del criterio numerico della maggior consistenza dell'organico di tali tipologie di personale.

I 4 posti eccedenti nella provincia di Gorizia vengono equamente ripartiti, tre alle scuole primarie e uno alle scuole secondarie di II grado, sulla base del criterio numerico della maggior consistenza dell'organico di tali tipologie di personale.

ART. 3

Il personale docente e ATA collocato in posizione utile in graduatoria dovrà, entro 5 giorni dalla pubblicazione del presente decreto, comunicare via mail all'indirizzo slovenskiurad@istruzione.it

ODREJAM

ČLEN 1

V izvajanju deželne dopolnilne kolektivne pogodbe z dne 14. novembra 2024 je bilo dostavljenih temu uradu 33 vlog, kot izhaja iz priloženega spiska (priloga A).

ČLEN 2

Neizkoriščena mesta so v okviru dodeljenega kontingenta šol s slovenskim učnim jezikom in, kot določa 6. člen pogodbe z dne 14. novembra 2024, namenjena kompenzaciji najprej na pokrajinski ravni, potem še medpokrajinsko, vedno v obsegu kontingenta šol s slovenskim učnim jezikom, dodeljenega z odlokom DŠU za FJK št. AOODRFVG/18464 z dne 19. novembra 2024.

Štiri neizkoriščena mesta s Tržaškega se, ob upoštevanju kriterija številčnejšega kadrovskega načrta, enakomerno porazdelijo, in sicer dve mesti osnovnim šolam in dve mesti višjim srednjim šolam.

Štiri neizkoriščena mesta iz Goriškega se, ob upoštevanju kriterija številčnejšega kadrovskega načrta, enakomerno porazdelita, in sicer tri mesta osnovnim šolam in eno mesto višjim srednjim šolam.

ČLEN 3

Učno in neučno osebje, ki je na lestvici mora v roku 5. dni od objave sledečega odloka sporočiti Uradu za slovenske šole na naslov elektronske pošte slovenskiurad@istruzione.it potrditev o vpisu ali o

2



Ministero dell'Istruzione e del merito

Ministrstvo za šolstvo in zaslužnost

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino



Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad

l'avvenuta ammissione o l'avvenuta iscrizione al corso per il quale ha presentato domanda o l'eventuale rinuncia, al fine di consentire lo scorrimento della graduatoria fino all'esaurimento del contingente.

uspešno opravljenem sprejemnem izpitu ali pa odpoved obiskovanja predavanj, tako da omogoči ostalim prosilcem koriščenje študijskega dopusta.

ART. 4

Il Dirigente Scolastico accerterà l'effettiva iscrizione al corso di studi, indicato dal personale nella relativa domanda, prima di concedere il suddetto permesso.

ČLEN 4

Ravnatelj bo pred izdajo formalnega dovoljenja preveril vpis prosilca/ke na predavanje, ki je navedeno v posamezni vlogi.

ART. 5

Le ore concedibili sono ridotte proporzionalmente per il personale con rapporto di lavoro a tempo parziale o con contratto a tempo determinato per un orario inferiore a quello tipico.

ČLEN 5

Ure študijskega dopusta se izračunajo sorazmerno s številom delovnih ur v primeru, da ima prosilec/ka pogodbo za določen ali nedoločen čas s skrajšanim delovnim urnikom.

ART. 6

In data odierna è pubblicata sul sito www.usrfvg.gov.it dell'Ufficio Scolastico Regionale di Trieste la **graduatoria provvisoria** del personale docente, educativo ed A.T.A. assunto con contratto a tempo indeterminato o determinato nelle scuole con lingua d'insegnamento slovena delle province di Gorizia, Trieste e Udine, che ha presentato la domanda per fruire dei permessi retribuiti per il diritto allo studio nell'anno solare 2025.

ČLEN 6

Z današnjim dnem je na spletni strani www.usrfvg.gov.it Deželnega šolskega urada v Trstu objavljena **začasna lestvica** učnega, vzgojnega in neučnega osebja z delovno pogodbo za nedoločen ali določen čas v šolah s slovenskim učnim jezikom na Goriškem, Tržaškem in Videmskem, ki je vložilo prošnjo za izredni plačani študijski dopust v letu 2025.

ART. 7

Gli allegati, compilati ai sensi dell'art. 9 del C.C.I.R. sottoscritto in data 14 novembre 2024, sono parte integrante del provvedimento; negli stessi (allegati A e B) sono riportati i nominativi del personale che ha presentato la domanda e del personale presente nella graduatoria provvisoria.

ČLEN 7

Priloge, izpolnjene na podlagi 9. člena dopolnilne deželne kolektivne pogodbe, podpisane dne 14. novembra 2024, so sestavni del tega odloka; na seznamih omenjenih prilog (prilogi A in B) so navedeni posamezniki, ki so oddali vlogo ter posamezniki, ki so na začasni lestvici.

ART. 8

Entro 5 gg. gli interessati possono produrre motivati reclami per meri errori materiali, indirizzati all'Ufficio per l'istruzione in lingua slovena – sede di Trieste all'indirizzo di posta elettronica slovenskiurad@istruzione.it.

ČLEN 8

V roku 5 dni lahko zainteresirani vložijo ugovore Uradu za slovenske šole – tržaški oddelek zgolj zaradi materialnih napak na naslov elektronske pošte slovenskiurad@istruzione.it



Ministero dell'Istruzione e del merito
Ministrstvo za šolstvo in zaslužnost
Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia
Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena – Ufficio II
Urad za slovenske šole – II. urad
Il Dirigente – *Vodja urada*
dr. Igor Giacomini

Documento firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs. 82/2005
Elektronsko podpisan dokument v skladu z zakonodajnim odlokom št. 82/2005

Allegati / Prilogi: 2

Resp. dell'istruttoria – Priprava: D.F., S.P.

Resp. del procedimento – Postopek vodil: dr. Igor Giacomini

E-mail: slovenskiurad@istruzione.it, tel. 040/4194111